

zitha News

ZEITUNG VUN ZITHASENIOR

N°11

DEZEMBER
2017

In diesem Heft

S. 4 Bienvenue à la Résidence Béthanie

S. 14 Anke Engelke in Malawi

S. 18 Vor die Linse gebracht...

S. 21 Fête des jubilés

zitha 
senior

LES BONNES IDÉES N'ONT PAS D'ÂGE, ELLES ONT SEULEMENT DE L'AVENIR



Titelfoto:
Résidence Béthanie



Seite 6

100 Jahre
Tertiar Karmelittinnen

In der Seniorie St Joseph Consdorf
wurde gefeiert



Seite 8

Testimonial: Mitarbeiter im
Gespräch

Enrique ESPINAR als
"Agent Technique" in der Seniorie
St Jean de la Croix Luxembourg



Seite 9

Concept pictural
"Paysages du Luxembourg"

Seniorie St Jean de la Croix
Luxembourg



Seite 10

Raumfahrt-Enthusiast
Marcel KOELSCH

Ein Bewohner der
Seniorie Ste Zithe Contern
teilt seine Passion



Seite 11

Prix de l'innovation et de la
qualité 2017

L'équipe "Wäschbuer" a su
convaincre avec son projet
"jardin thérapeutique"



Seite 12

Therapeutisches
Wandern, Info-Treffs und
viele mehr...

Erweitertes Angebot bei
ZithaAktiv



Seite 13

Recherche et
Développement

Présence aux divers
congrès de gériatrie
internationaux



Seite 16

Réforme
Assurance Dépendance

Le 1er janvier 2018,
les modifications vont
entrer en vigueur



Seite 17

ZithaSenior Centrale

Les collaborateurs

Seite 20

Seelsorgliche Begleitung

Nicht vom Brot allein

Seite 22

Winterpsalm

Lothar ZENETTI



Seite 23

Voeux 2018

ZithaSenior wünscht
schöni Feierdeeg

Liebe Leserinnen und Leser, liebe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,

In wenigen Tagen endet ein für ZithaSenior ereignisreiches Jahr. Wir haben vieles erreicht – der Neubau in Consdorf ist fast fertig, die Résidence Béthanie in Pétange bereits bezogen und vieles andere mehr. So schauen wir dankbar zurück und richten unsere Aufmerksamkeit bereits auf das neue Jahr. Im Jahr Eins der Pflegereform wird es sicher allerlei Umstellungen und Anpassungen geben, aber wir von ZithaSenior und ZithaMobil fühlen uns gut gerüstet, um uns diesen Herausforderungen zu stellen.

Danken möchten wir am Jahresende wiederum allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihren liebevollen und engagierten Einsatz zum Wohl unserer Bewohner. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates sind sich bewusst, welchen Anforderungen sie tagtäglich gerecht werden müssen. Deshalb schätzen wir Ihre Arbeit sehr und sprechen unsere große Anerkennung aus.

Nach sicherlich für viele anstrengenden Tagen vor dem Weihnachtsfest und dem Jahreswechsel möchten wir Ihnen allen gesegnete Feiertage, Stunden der Besinnung und Erholung und alles Gute für das Neue Jahr 2018 wünschen.

Mit herzlichem Gruß

Mesdames, Messieurs, Chers collaboratrices et collaborateurs,

Dans quelques jours une année riche en événements pour ZithaSenior sera clôturée. Des projets d'envergure ont pu être achevés, tel le nouveau bâtiment pour la Seniorie à Consdorf qui ouvrira ses portes début de l'année et la réalisation en un temps record de la Résidence Béthanie à Pétange où les premiers locataires ont déjà emménagé avec grand enthousiasme. C'est ainsi que nous regardons avec gratitude sur les objectifs atteints, tout en concentrant notre attention sur les projets de la Nouvelle Année. En effet, ce sera surtout la mise en vigueur de la réforme de l'assurance dépendance qui amènera maintes adaptations aux changements prévus par le législateur, lesquelles ont été largement préparées par le Management permettant aux équipes de ZithaSenior et ZithaMobil d'être bien outillés pour ces nouveaux défis.

Au seuil du Nouvel An nous tenons à adresser nos remerciements à tous les collaborateurs et collaboratrices pour leur engagement infatigable et empathique pour le bien-être de leurs aînés. Le conseil d'administration aimerait souligner particulièrement leur estime pour ce travail exigeant et complexe au quotidien qui demande une réelle reconnaissance.

Pour grand nombre d'entre vous les fêtes de fin d'année seront encore synonymes d'heures de travail interminables au travail comme à domicile, néanmoins veuillez accepter de notre part nos meilleurs vœux de santé et de bonheur et que les jours de repos vous apportent recul et réflexion.

Bien cordialement



Dr Carine FEDERSPIEL

*Présidente du comité de direction
ZithaSenior*



Hans Jürgen GOETZKE

*Directeur Général
Fondation Ste Zithe*



Bienvenue à la Résidence Béthanie

Au cœur du centre de la ville de Pétange, la nouvelle Résidence Béthanie a ouvert ses portes. Destinée aux personnes âgées autonomes, elle comprend quatorze appartements et studios de 40 à 100 m² disponibles en location.

Se sentir chez soi, sentir un accueil chaleureux, être le bienvenu : voilà les termes qui s'appliquent le mieux à la Résidence Béthanie.

En 2006 déjà les Sœurs de l'Ordre des Carmélites tertiaires ont construit un immeuble en bois, haut de trois étages, pour abriter leur communauté. Dès lors elles ont eu la vision de changer leur bâtisse en une maison ouverte destinée aux seniors.

L'Administration Communale de Pétange a soutenu le projet depuis les premiers instants.

Située au cœur de la ville de Pétange, la Résidence Béthanie est bien plus qu'un simple lieu de vie.

La liaison directe à la Seniorie St Joseph Pétange, au centre psycho-gériatrique et à l'antenne mobile de soins à domicile de ZithaSenior, offre aux résidents de Béthanie bon nombre de prestations : soins, restauration, service de proximité, confort, activités d'encadrement, e.a.



Les studios



Pensée dans le but de faciliter au maximum la vie des locataires, la Résidence Béthanie dispose d'un service d'entretien et de nettoyage optionnel, mais aussi d'une offre d'accompagnement individualisé.

Très bien desservis par les transports publics, les cinq appartements de haut standing et les neuf studios, accessibles en cas de mobilité réduite, se veulent synonymes de sérénité et de sécurité pour les locataires. Ils disposent tous d'une cuisine équipée et d'une salle de bains.

La proximité des commerces, de l'église, de la mairie et bien d'autres services, rend accessible la vie urbaine aux seniors tout en bénéficiant de l'ensemble des prestations particulières citées.

La Résidence Béthanie a été inaugurée en date du 8 novembre 2017, en présence de la Mère Supérieure, du Bourgmestre et du collège échevinal, des représentants du Conseil d'Administration de ZithaSenior, de Messieurs les curés, de bon nombre de futurs locataires et résidents de la maison Béthanie, de la famille Colling, des dames de l'Amicale, des représentants du personnel, des invités d'honneur et des collaborateurs de ZithaSenior.

Selon les récits bibliques,
« Béthanie »
était un lieu situé
au sud-est de Jérusalem.

C'est dans ce lieu
que Jésus a été accueilli
avec hospitalité.

L'école de musique de Pétange a assuré l'encadrement musical de la cérémonie, qui s'est clôturée avec une petite dégustation d'amuse-bouches et un vin d'honneur.



Les appartements

Inauguration



Laurent ORIGER

Directeur
Seniorie St Joseph Pétange



Consdorf: 100 Jahre Tertiaria-Karmelitinnen



Am 4. November 1917 zogen die ersten Tertiaria-Karmelitinnen in das noch heute im Betrieb befindliche Haus in Consdorf ein und legten somit den Grundstein für ein mittlerweile 100-jähriges Wirken in Consdorf.

Am 16. November 2017 wurde dieses Jubiläum im Beisein des Erzbischofs von Luxemburg, Monseigneur Jean-Claude Hollerich gefeiert. Rund 60 geladene Gäste bestehend aus Ordensschwestern, Vertretern des Bistums, des Verwaltungsrates und der Generaldirektion von ZithaSenior sowie der Gemeinde Consdorf würdigten dieses 100-jährige Wirken der Ordensschwestern in Consdorf anhand einer Eucharistiefeier und eines sich daran anschließenden Empfangs.





Eine angefertigte Plakette die ihren Platz im Eingangsbereich des Neubaus in Consdorf finden wird wurde im Rahmen der Feierlichkeit enthüllt.

Im Zuge der Vorbereitungen dieses Jubiläums wurde anhand einer akribischen Recherche-Arbeit eine Ausstellung durch Sr Hildegund über das Wirken der Schwestern in Consdorf angefertigt.

Die Feierlichkeit wurde mit kleinen Präsenten, gestiftet von den Mitarbeitern von Consdorf, und dem obligatorischen Jubiläumskuchen abgerundet.



Jean-Paul STEINMETZ

Directeur
Seniorie St St Joseph Consdorf

“Unser Arbeitsfeld ist sehr vielfältig und jeder Tag gestaltet sich anders, sodass keine Routine aufkommt”

Enrique ESPINAR
berichtet über
seine Tätigkeit als
Agent Technique
in der Seniorie

Seit 2013 arbeite ich als „Agent Technique“ im Bereich Facility Management der Seniorie St Jean de la Croix Luxembourg.

Meinen Beruf im Bereich „Chauffage/Sanitaire“ habe ich in einem spanischen Unternehmen erlernt und auch einige Jahre dort gearbeitet.

Das Facility Management der Seniorie St Jean de la Croix Luxembourg besteht momentan aus 4 Personen, 1 Vorgesetzter und 3 „Agents Techniques“.

Das Überwachen der technischen Anlagen wie z.B Lüftung, Heizungsanlage, Wasseraufbereitungsanlage, usw. gehören zu unseren alltäglichen Arbeiten. Mein Vorgesetzter teilt uns morgens die Aufgaben zu. Alle Pannen die über Nacht oder am Wochenende vorgekommen sind, werden in Angriff genommen, wobei einige als prioritär behandelt werden müssen. Mängel am Mobiliar oder Material der Bewohner werden ebenfalls dem technischen Dienst mitgeteilt und soweit wie möglich behoben.

Diese Aufträge erreichen uns per E-Mail oder per „fiche de réparation“.

Mitarbeiter der Seniorie, des Foyer Bourbon, der mobilen Antenne von ZithaMobil, von ZithaAktiv sowie der Residenz und der ZithaCentrale beauftragen den „Agent Technique“ auch mit diversen Missionen, wie z.B. defekte Lampen, verstopfte Waschbecken, defekte Rollläden, verschlossene Türen, usw. Viele der Arbeiten müssen zügig erledigt werden, da die bestehenden Defekte die Bewohner teilweise einschränken können und den korrekten Arbeitslauf der Mitarbeiter stören würden.

Direktanfragen von Bewohnern (z.B. Hilfestellung beim Umzug, Möbelmontage, Fernseheinstellungen, usw.) werden

direkt beim „Agent Technique“ angefragt und in Absprache im Team zeitnah erledigt.

Die Instandsetzung der Bewohnerzimmer ist eine weitere Aufgabe des „Agent Technique“; sie umfasst, Neuansicht, Auffrischung des Badezimmers, Inventarisierung der hausinternen Möbel. Bei größeren Aufträgen arbeiten wir mit externen Firmen zusammen. In diesen Fällen übernimmt unser Team die Überwachung und Abnahme der Arbeiten.

Im Haus sowie in der Passerelle (Übergang von der Seniorie zur Residenz Nicolas Wies), verfügt die Seniorie über mehrere Räume welche für Veranstaltungen genutzt werden können (Feste, Konferenzen, Fortbildungen, Sitzungen, usw.) und dementsprechend von den „Agents techniques“ für die vorgesehenen Events hergerichtet werden.

Im Sommer ist Gartenarbeit angesagt; der Vorgarten der Seniorie St Jean de la Croix Luxembourg sowie der Garten zwischen Seniorie und Residenz werden bei den ersten Sonnenstrahlen auf Vordermann gebracht.



Enrique ESPINAR

Agent technique
Seniorie St Jean de la Croix Luxembourg



La Direction de la Seniorie St Jean de la Croix a décidé de créer dans ses locaux un concept pictural ayant comme objectif de stimuler les résidents en leur faisant partager des photographies d'art sur des lieux qui leur sont familiers.

Pour cela, elle a fait appel à l'artiste photographe, Gery Oth.

Dans le couloir administratif l'affichage de photographies avec des paysages, tirés des régions boisées du Luxembourg, a été réalisé. On retrouve des photographies illustrant la Cascade du Schiessentümpel dans la vallée de l'Ernz noire dans la région du Müllerthal, une petite partie des 380 ha du lac de barrage du Parc Naturel Régional de la Haute Sûre, ainsi que le Château de Vianden, patrimoine architectural et historique luxembourgeois.

Toutes ces images invitent à l'évasion en nature et ont pour objectifs de stimuler le bien-être et de faire appel aux souvenirs de nos résidents, des collaborateurs et des visiteurs.

Dans le grand couloir qui mène de la réception au restaurant, nous affichons des photographies représentant des endroits de la Ville de Luxembourg, reprenant des quartiers plus anciens comme des quartiers nouveaux. L'illustration du Plateau du Kirchberg permet de distinguer les bâtiments de la Cour de justice des Communautés européennes, le Musée d'art moderne Grand-Duc Jean - dit Mudam, les bâtiments du Secrétariat général du Parlement européen et la Tour Alcide de Gasperi. Sur les photographies de la ville

ancienne, on reconnaît les fortifications de la Ville de Luxembourg, des multiples détails des quartiers plus pittoresques de la ville haute ainsi qu'une vue du Plateau du Kirchberg, prise de la montée du Pfaffenthal.



Par la décoration des couloirs avec ce concept pictural nous espérons améliorer le bien-être de nos résidents, tout en donnant à ces lieux de passage un côté plus convivial et plus coloré.

N'hésitez pas à venir les découvrir lors de votre prochain passage à la Seniorie St Jean de la Croix Luxembourg !



David RUCH

Responsable hospitalité
Seniorie St Jean de la Croix Luxembourg

Der Mars begeistert Raumfahrt-Enthusiasten jeden Alters

Im Mai 2018 schickt die NASA ihren neuen Marslander „InSight“ auf eine lange Reise ins All. Wer mag, kann seinen Namen mit auf die Reise zum Mars geben. Die NASA hat dafür eine spezielle Seite im Internet freigeschaltet, auf der man sich mit seinem kompletten Namen eintragen kann.



Als Bestätigung hierfür gibt es einen *Boarding-Pass*.

Die meisten Menschen, so auch der Autor dieser Zeilen, haben hiervon keine Kenntnis genommen.
Nicht so Marcel KOELSCH !

Der fitte neunzigjährige Bewohner der Seniorie Ste Zithe Contern ist ein intensiver Beobachter von Fortschritt und Innovation in allen Bereichen unseres Lebens. Mit besonderer Leidenschaft verfolgt er vor allem übers Internet die aktuelle Entwicklung in der Raumfahrt. Als er von der „InSight“ Marsmission erfuhr, hat er prompt die Seniorie Ste Zithe Contern mitsamt allen Bewohnern und Mitarbeitern als „Passagier“ bei der NASA angemeldet. Der Boarding-Pass liegt inzwischen vor!



Gemeinsam mit dem Technik-Enthusiasten Marcel Koelsch planen die Mitarbeiter der Seniorie für den Tag des Starts der Marsmission einen Thementag „Raumfahrt“.

Marcel Koelsch ist ein Beweis dafür, dass Senioren und technischer Fortschritt sehr wohl zueinander passen.



Guy KOHNEN

Directeur ressources humaines
ZithaSenior



Le bonheur est dans le jardin

Prix de l'innovation et de la qualité 2017

Jardiner pour cultiver le bien-être et la mémoire.

Ce jardin a été créé pour les résidents de la Seniorie St Joseph Pétange. L'idée est née à l'occasion d'une conversation intergénérationnelle.

Bon nombre de nos résidents ont jadis cultivé des fruits, fleurs et légumes. Désormais ils peuvent retrouver ce plaisir au sein de notre maison de soins.

Le jardin récemment aménagé se prête à la détente ainsi qu'aux promenades et la récolte permet la réalisation de repas journaliers en activité thérapeutique.

Après avoir constaté l'intérêt porté à notre petit jardin, nous avons décidé de présenter notre projet au concours des projets d'innovation. L'équipe de l'unité de vie «Wäschbuer» de notre Seniorie a été récompensée du 1er prix du concours «Prix de l'innovation et de la qualité chez ZithaSenior» doté d'une valeur de 1.000.-€. Une grande partie de ce prix sera investi dans notre jardin afin de diversifier les variétés de légumes et de fleurs pour les saisons prochaines. Avec l'autre partie du prix nous avons

organisé un barbecue en plein air afin de remercier toutes les personnes ayant permis de réaliser ce projet.

Ce fut une belle aventure, mais l'aventure continuera pour le plus grand plaisir de nos résidents, familles et soignants. Dorénavant tous pourront profiter pleinement du grand air et explorer la nature tout en s'occupant agréablement.

Le jardin ne guérit pas mais il aide incontestablement à surmonter les épreuves difficiles tout en stimulant le physique et le mental.

L'équipe ayant remporté le prix de l'innovation et de la qualité 2017 :

Eleonora AMENDOLA, Cathérine CHEUMENI, Jeisa DE JESUS VIEIRA, Sarah DO ESPIRITO SANTO SOARES, Catarina FERNANDES MARTINS, Sandy GELHAUSEN, Jean-François GIRAUD, David KERSCHEN, Luca MENICHETTI, Carole MERCIER, Muniba OMEROVIC, Sandra SCHLESSER



Photos Gery OTH



Equipe «Wäschbuer»

Seniorie St Joseph Pétange



Erweitertes Angebot bei ZithaAktiv

Das Angebot von ZithaAktiv wurde in den vergangenen Monaten ausgebaut und wird auch 2018 Neuerungen aufweisen.

Somit bietet ZithaAktiv, ergänzend zum bestehenden Angebot, zusätzliche, präventive Maßnahmen an, um die Gesundheit von über 60-jährigen Personen zu fördern.

Ab nächstem Jahr werden folgende neuen Aktivitäten bzw. Gruppen regelmäßig stattfinden: das therapeutische Wandern, eine Entspannungsgruppe und die Info-Treffs.

Das **therapeutische Wandern** wird monatlich stattfinden und umfasst eine ca. anderthalbstündige Wanderung im Freien, in die verschiedene Übungen für das Gleichgewicht und die Ausdauer einfließen. Durchgeführt wird das therapeutische Wandern von Ergo- und Kinesitherapeuten.

Die **Entspannungsgruppe** wird ebenfalls monatlich von der Psychologin angeboten werden. Verschiedene Entspannungsmethoden bzw. -verfahren, wie das autogene Training, die progressive Muskelentspannung nach Jacobson und Fantasiereisen werden hier durchgeführt.

Die **Info-Treffs** beinhalten Vorträge der Teammitglieder von ZithaAktiv, in deren Rahmen Raum für Diskussionen und Austausch geboten wird. Die Info-Treffs werden alle zwei Monate stattfinden. Die ersten

festgelegten Themen behandeln z. Bsp. «Fit im Alter», «Sich sicher bewegen» und «Fit im Kopf».

Seit diesem Sommer wird das **Gerätetraining im Zirkel** bei ZithaAktiv angeboten. Im Rahmen des Zirkeltrainings kann der Kunde ein persönlich auf ihn abgestimmtes Kraft- und Ausdauertraining durchführen. Hierzu stehen 9 Geräte mit hydraulischem Widerstand, der sich bei jeder Bewegung an die Leistungsfähigkeit des Nutzers anpasst, zur Verfügung. Mit Hilfe eines individuell erstellten Trainingsplanes kann der Kunde selbstständig während der Öffnungszeiten von ZithaAktiv trainieren.

Ebenfalls wird seit diesem September erstmal auch, in Ergänzung zu den Trainingsprogrammen, die **individuelle Ergotherapie** angeboten, im Rahmen derer der Kunde gezielt in seiner Handlungsfähigkeit unterstützt und der Umgang mit Beeinträchtigungen gefördert wird. Die Ergotherapie ist sehr alltagsorientiert und richtet sich nach den Lebensgewohnheiten und den Umfeldfaktoren des Kunden. Sie ermöglichen es die Selbstständigkeit und damit die Teilhabe am Leben bestmöglich zu erhalten.

Die genannten Angebote ergänzen die verschiedenen Trainingsprogramme, individuelle Therapien, Beratungsgespräche und Diagnostik, die weiterhin vom ZithaAktiv-Team durchgeführt werden.



Elisabeth BOURKEL
Psychologin
ZithaAktiv



Depuis bientôt 3 ans l'équipe des thérapeutes expérimentés du Centre de la Mémoire et de la Mobilité s'est imposé une grande rigueur scientifique pour concevoir, pratiquer, évaluer et adapter leurs pratiques professionnelles dans l'intérêt des seniors participant aux différents programmes de prévention et réadaptation cognitifs et moteurs.

Dans un esprit de recherche et d'innovation, les experts de ZithaAktiv ont rigoureusement documenté toutes les observations et résultats des examens afin d'optimiser continuellement leurs procédures de diagnostic et de traitement.

Pour la 4^{ème} année de suite les résultats de ces travaux scientifiques ont pu être exposés aux divers congrès de gériatrie internationaux. Une reconnaissance importante pour l'excellence de ces travaux était la participation au congrès de réputation internationale sur la recherche clinique de la maladie d'Alzheimer qui a eu lieu cette année en novembre à Boston.

Lors de la présentation des derniers résultats l'intérêt pour les travaux sur les programmes de réentraînement neuro-cognitif (Neurofit) se reflétait par le grand nombre de questions formulées par d'autres chercheurs et cliniciens.

L'équipe du Centre de la Mémoire et de la Mobilité est d'autant plus motivée que des résultats tout à fait comparables à ceux de ZithaAktiv ont pu être mis en évidence par d'autres équipes de chercheurs notamment scandinaves. D'ailleurs, de précieux contacts furent établis permettant un travail en réseau international basé sur l'échange et la comparaison de résultats de recherche clinique.



Dr Carine FEDERSPIEL
Direction ZithaSenior



Anke Engelke besucht Gesundheitsstationen in Malawi

© Sr. M. Veronika Engelmann

Anke Engelke unterstützt action medeor als Botschafterin seit 2003 und reist immer wieder in Projekte. Im Frühjahr erspielte sie bei „Wer wird Millionär?“ 500.000 Euro für action medeor. Um herauszufinden, was mit dem Geld geschieht, reiste sie im Sommer nach Malawi.

Die erste Fahrt geht von Lilongwe nach Madisi. Dort besuchen das action medeor-Team und Anke Engelke die St. Francis Schule für Waisenkinder und die dazugehörige Sanitätsstation, die von action medeor ausgestattet wurde. 1.200 Schüler sind an der Schule, 300 Kinder gehen in den Kindergarten, 26 Lehrer betreuen die Kinder zwischen einem und 13 Jahren. Die Sanitätsstation leistet einen wichtigen Beitrag für die Gesundheit der Schüler sowie der Lehrer und ihrer Familien. Verletzungen können hier fachgerecht versorgt und Krankheiten rechtzeitig erkannt werden.

In einem persönlichen Reisetagebuch schildert Anke Engelke im Berliner „Tagesspiegel“ ihre Eindrücke: „Die Schwestern sind so stolz! Zeigen Klassenräume, Tafeln, Tische, Schränke. Vieles aus Deutschland. Und ich weiß jetzt, dass man den Sternsängern immer was geben muss! Man denkt ja schnell: Alberne Kostüme, Geld haben wollen und nicht mal ordentlich performen – falsch! Ganze Gebäude wurden hier von den Spenden gebaut.“ Der vollständige Beitrag steht auf der Internetseite www.tagesspiegel.de.

In der Sanitätsstation versorgt Schwester M. Veronika, die gelernte Krankenschwester ist, kleinere und größere Blessuren und Krankheiten. Insektenbisse und Hautparasiten gehören dazu, infizierte Wunden und nicht selten Verbrennungen. „In den Dörfern wird auf offenen Feuern am Boden gekocht, da sind Brandverletzungen, besonders bei Kindern, an der Tagesordnung“, erklärt Schwester M. Veronika. Salben, Wunddesinfektion und sterile Verbände helfen zu verhindern, dass aus kleineren Verletzungen schwere Krankheiten werden. Die kostenlose Hilfe in der Sanitätsstation leistet so einen wichtigen Beitrag für die Gesundheit der mehr als 1.200 Schüler sowie der Lehrer, der Angestellten und ihrer Familien.



© Michael Bodin

Am gleichen Tag geht es weiter zu dem katholischen Madisi Hospital, nur einen Kilometer außerhalb von Madisi. Es hat ein Einzugsgebiet von 43.000 Menschen und verfügt über 129 Betten. Malaria, bakteriell verursachte Blutvergiftungen, Infektionen, Diabetes und Verbrennungsunfälle sind die größten Herausforderungen. Doch die Ausstattung ist absolut unzureichend: die Matratzen sind kaputt, im OP-Saal keine Sauerstoff- und Herz-Lungen-Maschine, es fehlt ein Ambulanzfahrzeug, den Brutkasten müssen sich manchmal drei Neugeborene teilen. Es gibt nur wenige Patienten, die Menschen wollen ins St. Gabriel's Hospital. Ein großer Teil des erspielten Geldes bei „Wer wird Millionär?“ im Juni 2015 ging dort hin. Der Besuch in dem Krankenhaus ist für den nächsten Tag geplant.

Das St. Gabriel's Hospital in Namitete, etwa 50 km westlich von Lilongwe, ist ein privates christliches Krankenhaus. Das Hospital liegt 5 km außerhalb von Namitete. Es wurde 1959 von den luxemburgischen Zitha-Schwestern zunächst als „Busch“-Krankenhaus gegründet.

Heute zählt es zu den drei größten Krankenhäusern Malawis, verfügt über 300 Betten und ist Anlaufstelle für 200.000 Menschen. Es bietet die Fachbereiche Kinderheilkunde, Innere Medizin, Chirurgie, Geburtshilfe sowie Spezialambulanzen (u.a.

HIV, TB) und betreibt ein Vorsorgeprogramm für Schwangere und Kinder in den umliegenden Dörfern. Europäische Ärzte unterstützen die Arbeit vor Ort. Zu den häufigen Erkrankungen gehören Malaria, Lungenentzündung, Blutarmut und Mangelernährung.

Von dem „Wer wird Millionär?“-Gewinn wurde medizinisches Equipment für die Kinderstation gekauft: Überwachungsmonitore für die Baby-Station, Beatmungshilfen, Inkubatoren und Medikamente. In ihrem im Tagesspiegel veröffentlichten Tagebuch schreibt Anke Engelke: „Wir verabschieden uns. Alles richtig gemacht. Geld gewonnen, Geld gut verteilt, gut investiert, alle happy. Merken in Deutschland erzählen, dass sich das alles lohnt!“

Malawi

Malawi gehört zu den ärmsten und am wenigsten entwickelten Ländern der Welt. Die Mehrheit der Bevölkerung lebt von weniger als einem US-Dollar pro Tag und Kopf. In dem Agrarland mit dominierender Subsistenzwirtschaft führen Dürreperioden und Überflutungen immer wieder zu Nahrungsmittelknappheit. Als ressourcenarmes, infrastrukturell unterentwickeltes und bildungsschwaches Land ist Malawi auf ausländische Hilfe angewiesen. Mehr als ein Drittel der Menschen können weder lesen noch schreiben. Die Mütter- und Kindersterblichkeit ist sehr hoch, HIV/Aids,

Malaria, Tuberkulose und Atemwegserkrankungen sind weit verbreitet. Doch es fehlt in den Krankenhäusern und Gesundheitsstationen an Geld, Personal, Medikamenten und medizinischen Geräten.

Über das Deutsche Medikamenten-Hilfswerk action medeor e.V.

action medeor setzt sich als größtes Medikamentenhilfswerk Europas seit über 50 Jahren für eine nachhaltige und bessere Gesundheitsversorgung der Menschen insbesondere in Entwicklungsländern ein. Hauptsitz des gemeinnützigen Vereins ist das niederrheinische Tönisvorst. Von hier aus wurden bisher rund 10.000 Gesundheitsstationen in 140 Ländern in Afrika, Lateinamerika und Asien mit medizinischer Hilfe versorgt. Im Not- und Katastrophenfall ist action medeor durch die ständige Bevorratung von rund 300.000 Medikamentenbehältern und von Emergency Health Kits in der Lage, Arzneimittel, medizinisches Material und Instrumente in wenigen Stunden in ein Katastrophengebiet zu schicken.

Außerdem führt action medeor gemeinsam mit lokalen Partnern Gesundheitsprojekte in den Bereichen Prävention, Diagnostik und Therapie durch. Im Rahmen seiner pharmazeutischen Fachberatung bildet action medeor Gesundheitspersonal aus, richtet Forschungslabore ein und unterstützt den Aufbau von lokalen Produktionsstätten für Medikamente.

Text: action medeor



© action medeor / B. Breuer





Réforme Assurance Dépendance 2018

Le 1er janvier 2018, les modifications de l'assurance dépendance vont entrer en vigueur.

Cette loi introduira un certain nombre de changements pour les bénéficiaires et des bénéficiaires. Les principaux changements dans la prise en charge par l'assurance dépendance dans les maisons de soins et pour les aides et soins à domicile sont les suivants :

- Les aides pour les actes essentiels de la vie seront divisées en 5 catégories : Hygiène, élimination, nutrition, habillement, mobilité. Dans chaque catégorie des compléments peuvent être individuellement accordés en cas de pathologie neuropsychiatrique ou handicap mental avec troubles comportementaux.
- Toutes les aides seront regroupées en 15 niveaux différents de forfaits hebdomadaires. Pour bénéficier d'une aide il faut avoir un besoin d'assistance aux actes essentiels de la vie de minimum de 3,5 heures par semaine.
- L'accompagnement des bénéficiaires pour faire des courses ou des démarches administratives sera supprimé dès le 1er janvier 2018.
- Les actes de soutien spécialisés actuels (p.ex. ergothérapeute, kinésithérapeute, psychologue) seront convertis en activité d'appui à l'indépendance. Le nombre maximal sera de 5 heures par semaine. La prise en charge en groupe ou en individuel dépendra de l'état de santé du bénéficiaire. Seules les personnes pouvant participer activement à de telles activités en bénéficieront. Le droit à de telles activités spécialisées peut être remis en question lors d'une réévaluation.
- En institution les actes de soutien non spécialisé en groupe seront remplacés par des activités d'accompagnement non spécialisés proposés dans le cadre d'un forfait hebdomadaire, auquel auront droit tous les bénéficiaires.
- Les actes pour les « tâches domestiques » en maison de soins ne seront plus pris en charge par l'assurance dépendance à compter de 2018.
- Dans le cadre du maintien à domicile une fréquentation

maximale de 40 heures par semaine d'un foyer de jour psycho-gériatrique peut être accordée.

- A domicile les actes pour les « tâches domestiques » seront convertis en 3 heures par semaine d'activités d'assistance à l'entretien du ménage.
- Des gardes individuelles à domicile pourront être accordées à raison de 7 heures par semaine.
- Chaque année 10 gardes de nuit à domicile peuvent être demandées sur indication médicale.

Le nouveau plan de prise en charge personnel donnant droit à ces prestations d'après la nouvelle loi sera communiqué par la CNS au début de l'année 2018 individuellement à chaque bénéficiaire.

ZithaSenior s'est préparé depuis de nombreux mois aux changements prévus par la réforme de la loi. La qualité des prestations sera notamment garantie par le respect des normes de qualification.

Un reporting mensuel mis en place depuis de nombreuses années et suivi par le comité de direction permet le pilotage des indicateurs de qualité des prestations.

Le système de gestion des plaintes a été complètement réformé et un nouveau logiciel sur base d'une plateforme interactive fournit aux responsables un outil innovateur et adapté aux échanges interdisciplinaires.

ZithaSenior mobilisera tous ses efforts pour maintenir tant en maison et de soins, qu'à domicile et au foyer de jour le niveau élevé des activités préventives permettant le maintien et l'appui de l'indépendance des seniors par l'intervention de ses experts en géronto-gériatrie.

Dès le mois de décembre nos directions reçoivent les résidents et leur entourage pour leur expliquer tous les détails de la réforme afin de les rassurer quant à la continuité et la qualité de leur prise en charge.

Le comité de direction

ZithaSenior Centrale



Dr Carine FEDERSPIEL

Directrice



Paula COUTO

*Secrétariat de direction
PR & Communication*



Liane FAGGIANI

*Secrétariat de direction
PR & Communication*



Jackie BERNARDY

*Audit interne
Controlling*



Simone MANGEN

Comptabilité



Nadine MARQUES

Comptabilité



Patrick BÜCK

Ressources humaines



Martine LENTZ

Ressources humaines



Holger BRACKER

Quality Management



Karl-Heinz GRELL

Coordination bâtiments



Oliver SCHÄFER

Coordination bâtiments



Tanja STEICHEN

Sécurité et Santé au Travail



Jean-Paul STEINMETZ

Recherche et Développement

A decorative graphic of a film strip with rectangular frames, curving across the top of the page.

Vor die Linse gebracht: “Mitarbeiter für Mitarbeiter”

Aus der ursprünglich im Raum stehenden Frage, wie Einführungs- bzw. Informationsveranstaltungen für neue Mitarbeiter bei ZithaSenior interessanter gestaltet werden könnten, ist ein kleines aber äußerst interessantes Projekt gewachsen:


Im Direktionskomitee von ZithaSenior wurde im Mai diesen Jahres der Vorschlag unterstützt, sogenannte „vidéo-témoignages“ zu drehen. Hierbei handelt es sich um Kurzfilme, die neuen Mitarbeitern, welche prinzipiell in nur einer der Seniorien ihrer Arbeit nachgehen werden, die übrigen drei Seniorien, das Personal und deren Qualifikationen vorzustellen.

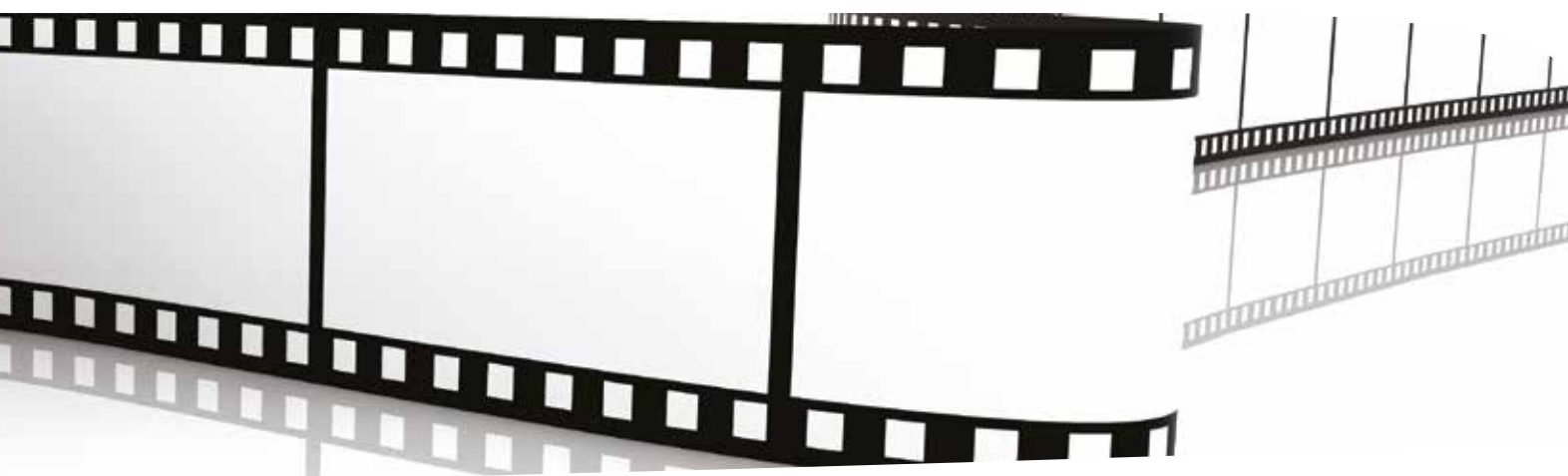
Nach einem ersten Vorschlag seitens der Direktionen hinsichtlich möglicher Darsteller bzw. Qualifikationen, wurden diese, deren Einverständnis vorausgesetzt, für den Video-Dreh zwischen dem 21. September und dem 20. Oktober 2017 notiert.

Ein wenig aufgeregt war der Großteil der 13 Darsteller schon, denn die wenigsten von ihnen wurden schon einmal im Rahmen ihrer beruflichen Tätigkeit gefilmt und interviewt.

Mit einem Hauptaugenmerk auf die Pflege und Betreuung wurden in einer ersten Phase die Qualifikationen Aide Soignant, Infirmier, Educateur, Ergothérapeute und Psychologue gefilmt, Ausnahme bildete ein Agent technique. Es besteht die Absicht in Zukunft auch die verbleibenden Qualifikationen abzubilden, um den neuen Mitarbeitern ein entsprechendes Répertoire an Filmen anbieten zu können.

An dieser Stelle möchte ich auch die Gelegenheit nutzen allen Darstellern für ihre Bereitschaft, Professionalität und Geduld mit dem Kameramann zu danken. Ohne deren Hilfe wäre die Realisierung des Projektes nicht möglich gewesen.

A decorative graphic of a film strip with rectangular frames, curving across the bottom of the page.



Holger BRACKER
Coordinateur Qualité
ZithaSenior Centrale

Seelsorge: Nicht vom Brot allein

Es gehört zum Auftrag der christlichen Seelsorge alte, kranke Menschen und deren Angehörige zu besuchen.

In den Einrichtungen von ZithaSenior wird diese Aufgabe durch Ordensfrauen, haupt- und ehrenamtlichen SeelsorgerInnen übernommen. Diese arbeiten im Auftrag der katholischen Kirche und der Kongregation der Zithaschwestern.

In der seelsorglichen Begleitung pflegebedürftiger Menschen geht es im Wesentlichen darum, den Prozess der Identitätsfindung und –erhaltung zu unterstützen. Das bedeutet, dass Seelsorge eingeht: auf individuelle Lebensgeschichten, auf belastende Trauerprozesse, auf den Wunsch, Beziehungen zu klären. Sie begleitet in der Erfahrung von Gemeinschaft. Sie vermittelt zeichenhaft die Zusage der bleibenden Sorge Gottes inmitten gelebter Gemeinschaft und in der Sterbebegleitung.

In der seelsorgerlichen Begleitung geht es darum, Sinn zu finden und die bisherige Identität durch den Wandel an neue Gegebenheiten zu bewahren. Dies ist nicht immer leicht in einer postmodernen Zeit, die geprägt ist von einer Tendenz der Pluralität, Säkularität und Individualität. Seelsorgerliche Begleitung hat die Aufgabe auf die Lebenssituation alter und pflegebedürftiger Menschen einzugehen und ihrem Wunsch nach Schutz, Sicherheit und Halt nach zu spüren.

In Gebeten und Ritualen (Gottesdienst, Segnungen etc.) wird an die Nähe Gottes erinnert und das Gefühl vermittelt, nicht allein gelassen zu sein. Gerade für demenziell veränderte Menschen kann im Ritual, in Zeichen und Gesten, das Gemeinte sichtbar werden. Für viele HeimbewohnerInnen gehört Religiosität - trotz vieler Veränderungen - zum Leben hinzu und wird von ihnen eingefordert. Wichtig ist, dass Religiosität im Heimaltag erlebbar und erfahrbar wird und nicht als etwas Zusätzliches erfahren wird.

Das aber macht den Alltag der SeelsorgerInnen oft schwer. Seelsorge wird nicht immer als integrativer Bestandteil der ganzheitlichen Sorge um den Menschen wahrgenommen. Die Welt des Religiösen kann - gerade in christlichen Einrichtungen - nicht unverbunden neben Prozessen und Abläufen der Organisation bestehen, sondern gehört notwendig hinzu. Ihr Blick vom Rand her kann eine mehrperspektivische Sichtweise auf Krisensituationen im pflegerischen Alltag beisteuern und einen bewussteren Umgang mit Gesundheit und Krankheit, Leben und Tod fördern. Die Seelsorge steht durch ihre Präsenz für die Unverfügbarkeit des menschlichen Lebens und gibt der spirituellen und religiösen Wirklichkeit des Lebens Raum.

In allen Einrichtungen gibt es das Angebot der Seelsorge, die sich nicht nur an die BewohnerInnen und deren Angehörige richtet, sondern immer auch offen ist für die Anliegen der MitarbeiterInnen.



Elisabeth WEBER-JUNCKER

*Referentin für Theologie und Palliative Care
Fondation Ste Zithe*

**10 ans**

Seniorie St Joseph Consdorf
 Arsenio FERREIRA RODRIGUES
 Seniorie St Jean de la Croix Luxembourg
 Xiaoyuan WANG
 Seniorie St Joseph Pétange
 Sandra Christina CRUZ RAMALHO
 Sandy HENDEL
 Claude HUSS
 Ana Bela MAGALHAES ALVES
 Valérie PAPIER

**25 ans**

Seniorie St Joseph Consdorf
 Maria-Emilia MARINHO VICENTE
 Lidonia REQUEIJO BESSA
 Seniorie St Jean de la Croix Luxembourg
 Maria de Fátima GRACIO PEDROSA
 Seniorie St Joseph Pétange
 Nathalie BARON
 Myriam COMBLIN
 Lorraine DIDIER

**Retraite**

Seniorie St Joseph Pétange
 Cecilia GRACA TOMAS
 Marcel HEIAR
 Marie-France SCHAACK
 Josette SCHWARTZ
 ZithaMobil
 Martine VALENTINY



Winterpsalm

Es ist jetzt nicht die Zeit, um zu ernten.

Es ist jetzt nicht die Zeit, um zu säen.

An uns ist es, in winterlicher Zeit uns

eng um das Feuer zu scharen

und den gefrorenen Acker

in Treue geduldig zu hüten.

Andere vor uns haben gesät,

andere nach uns werden ernten.

An uns ist es, in Kälte und Dunkelheit

beieinander zu bleiben und

während es schneit, unentwegt

wachzuhalten die Hoffnung.

Das ist es,

das ist uns aufgegeben

in winterlicher Zeit.

Lothar Zenetti



A la mémoire du Professeur Dieter FERRING.

Le Professeur Dieter FERRING nous a quittés beaucoup trop tôt le 3 août 2017.

Dans sa qualité de professeur en psychologie et chercheur émérite, il a été membre du conseil d'administration de ZithaSenior s.a. depuis sa fondation en 2006.

Professeur FERRING a dynamisé la création du service « Recherche et Développement » au sein de notre entreprise. Son soutien académique en matière de méthodologie scientifique et de networking international était pour nous d'une valeur incomparable.

Son engagement personnel pour la bientraitance et le bien-être de la personne âgée a permis de fortifier la vision directrice pour notre travail en gérontologie.

Son esprit d'initiative et son empathie sans égaux nous manquent énormément.

Nous exprimons nos sincères condoléances à sa famille et à tous ses proches.

Le conseil d'administration et le comité de direction ZithaSenior

zitha 
résidences

Joyeux
Noël



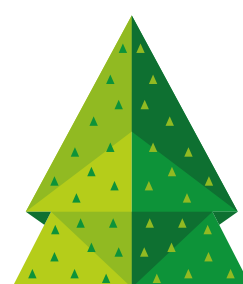
Bonne
Année

zitha 
senior

Schéi
Chrëschtdeeg



Vill Gléck
am Neie Joer



Gesegnete
Weihnachten


Guy KOHNEN
Dir. Seniorie Ste Zithe
Contern


Dr Carine FEDERSPIEL
Présidente
Comité de Direction ZithaSenior


Laurent ORIGER
Dir. Seniorie St Joseph
Pétange

Frohes
Neues Jahr

zitha 
mobil


Julien GANGOLF
Dir. Seniorie St Jean de la Croix
Luxembourg




Jean-Paul STEINMETZ
Dir. Seniorie St Joseph
Consdorf

zitha 
aktiv

Eise neie
Projet
hei am Land!

Eine größere Kapelle für die
Seniorie Ste Zithe Contern

Wer braucht heute noch eine größere Kapelle? Wir in der Seniorie Ste Zithe Contern. Denn bei der Planung der Seniorie Ste Zithe Contern hat man vor einigen Jahren die spirituellen Bedürfnisse der Bewohner und ihrer Angehörigen stark unterschätzt.

Die vorhandene Kapelle, die insbesondere für Rollstuhlfahrer viel zu wenig Platz bietet, ermöglicht meist keinen ungestörten und würdevollen Ablauf der Gottesdienste.

Aus diesem Grund haben die ZithaSchwestern und der Verwaltungsrat der Fondation Ste Zithe beschlossen, eine größere Kapelle am Standort Contern zu bauen.

Der neue Kappellenraum wird 120 m² haben und damit um das Dreifache größer sein als die bisherige Kapelle.